

## Condizioni di utilizzo del Pet Health Database ("piattaforma PHD") per i veterinari (Versione luglio 2023)

### 1. Oggetto del contratto

La PetHealthData AG (di seguito "**PHD AG**"), indirizzo di recapito: c/o Tierärztliche Treuhandstelle TVS AG, Bogenstrasse 7, 9000 San Gallo, ufficio: Hostig 6, 8132 Hinteregg, gestisce il Pet Health Database (di seguito "**piattaforma PHD**"), una piattaforma digitale per la salute degli animali sulla quale sia i veterinari che i proprietari di animali possono gestire digitalmente i dati riguardanti la salute degli animali.

Le presenti condizioni di utilizzo costituiscono l'accordo (di seguito "**accordo**") che disciplina i diritti e gli obblighi tra PHD AG in qualità di fornitore della piattaforma PHD e il veterinario (di seguito "**veterinario**" o "**utente**") in qualità di utente della piattaforma PHD.

### 2. Funzionamento

La piattaforma PHD viene fornita all'utente come soluzione software basata sul web.

La piattaforma PHD consente ai veterinari di gestire digitalmente i dati riguardanti la salute degli animali che curano (ad esempio dati sulle vaccinazioni, dati di laboratorio, ordini di trasferimento, radiografie, referti veterinari, ecc.).

Per poter utilizzare la piattaforma PHD, gli utenti devono ottenere una licenza e creare un account utente ("**account veterinario**"). Al momento della creazione dell'account veterinario, il veterinario è tenuto a caricare una scansione ben leggibile del proprio diploma di veterinario e a fornire almeno il numero GLN, il cognome, il nome, la data di nascita e un indirizzo postale. L'account veterinario richiesto dal veterinario verrà attivato dopo la riuscita verifica di questi dati e documenti da parte di PHD AG.

I dati relativi agli animali possono essere caricati dai veterinari stessi e dai proprietari degli animali. Sulla piattaforma PHD i veterinari possono visualizzare, caricare e scaricare i dati relativi a un animale.

PHD AG ha il diritto di utilizzare i dati relativi agli animali che il veterinario carica sulla piattaforma PHD per scopi di ricerca e, in questo contesto, anche di divulgarli a terzi (ad esempio università, istituti di ricerca, altri veterinari).

In caso di violazione delle presenti condizioni di utilizzo, PHD AG si riserva il diritto di bloccare l'accesso dell'utente alla piattaforma PHD o al suo account utente per un periodo di tempo limitato o illimitato.

Il veterinario ha la facoltà di poter richiedere in qualsiasi momento a PHD AG la disattivazione del proprio account veterinario. A tal fine, è tenuto a inviare una lettera raccomandata all'ufficio PHD AG sopra indicato.

### 3. Licenza

PHD AG concede all'utente il diritto ("**licenza**") di utilizzare la piattaforma PHD in conformità alle presenti condizioni di utilizzo. La licenza qui concessa è trasferibile, revocabile, non esclusiva e non sub-licenziabile.

L'utente dichiara e concorda che il suo utilizzo della piattaforma PHD sarà sempre conforme alle presenti condizioni di utilizzo e a tutti i requisiti legali applicabili. L'utente implementa misure di sicurezza ragionevoli per impedire l'accesso o l'utilizzo non autorizzato della piattaforma PHD e notifica immediatamente a PHD AG qualsiasi accesso o utilizzo non autorizzato.

Salvo quanto sopra, l'utente non può (i) mettere la piattaforma PHD a disposizione di terzi in qualsiasi forma; (ii) vendere, cedere, concedere in sublicenza, prestare, affittare o concedere in leasing la sua licenza; (iii) fatto salvo il diritto alla decodificazione ai sensi dell'art. 21 LDA, modificare, tradurre, decodificare, decriptare, decompilare (reverse-engineer), disassemblare, creare opere derivate o tentare in altro modo di determinare o individuare il codice sorgente della piattaforma PHD o le idee o gli algoritmi fondanti della piattaforma PHD; (iv) incorporare o integrare la piattaforma PHD con, rispettivamente in, un altro programma software; e (v) abusare in altro modo della piattaforma PHD.

Ogni upgrade, update, patch, correzione di errori (bug-fixes) o versione successive della piattaforma PHD offerta o resa disponibile da PHD AG in un secondo momento sarà considerata parte integrante della piattaforma PHD della PHD AG, oggetto delle presenti condizioni di utilizzo, il cui utilizzo sarà anch'esso disciplinato dalle disposizioni delle presenti condizioni di utilizzo, nella misura in cui non siano soggetti a un contratto di licenza separato.

Lo spazio di archiviazione fornito all'utente per ogni licenza sulla piattaforma PHD è limitato. PHD AG ha la facoltà di apportare, a propria discrezione, in qualsiasi momento e senza preavviso, modifiche o aggiornamenti alla piattaforma PHD (ad esempio riguardo la struttura dell'applicazione, lo spazio di archiviazione, i moduli, le funzioni, la sicurezza, le configurazioni tecniche, ecc.). PHD AG si riserva inoltre il diritto di sospendere in qualsiasi momento determinate funzioni o moduli della piattaforma PHD o l'intera piattaforma PHD. In tal caso, l'utente non ha diritto al rimborso dei diritti di licenza.

### 4. Royalties

Fatti salvi altri accordi tra le parti, il veterinario può utilizzare la piattaforma PHD a titolo gratuito.

Le fatture di PHD AG sono esigibili entro 30 giorni dalla data della fattura. In caso di ritardo nel pagamento, l'utente è tenuto a corrispondere a PHD AG un interesse moratorio del 5% annuo e si applicano inoltre le conseguenze previste dalla legge in materia di mora.

### 5. Garanzia

PHD AG concede all'utente una licenza per l'utilizzo della piattaforma PHD "as is" e "as available", senza alcuna garanzia. PHD AG non offre alcuna e declina ogni garanzia per la commerciabilità, l'idoneità a uno scopo particolare della piattaforma PHD, la conformità alle normative applicabili e l'accuratezza dei dati. Esclusa è inoltre qualsiasi garanzia per la disponibilità della piattaforma PHD e di alcuni contenuti sulla piattaforma PHD.

### 6. Garanzia legale

PHD AG garantisce di disporre, al meglio delle proprie conoscenze, dei diritti necessari per concedere all'utente i diritti sulla piattaforma PHD in conformità con le disposizioni delle presenti condizioni di utilizzo. Tuttavia, qualora una terza parte sostenga che l'uso della piattaforma PHD in conformità alle presenti condizioni di utilizzo violi i suoi diritti, l'utente dovrà tempestivamente (i) informare PHD AG e (ii) consentire a PHD AG l'opportunità di difendersi, anche attraverso una transazione giuridica. A tale scopo, l'utente è tenuto a sostenere PHD AG in misura adeguata e ragionevole. L'utente non dispone del diritto di riconoscere, accordare o rimborsare (in tutto o in parte) alcuna rivendicazione di terzi, a meno che PHD AG non acconsenta espressamente a tale azione per iscritto.

Per difendersi dalle rivendicazioni di terzi, PHD AG è autorizzata, a sua discrezione, a concedere all'utente il diritto di proseguire l'utilizzo della piattaforma PHD o a modificare la piattaforma PHD di conseguenza. Qualora nessuna di queste misure fosse possibile per PHD AG, quest'ultima avrà il diritto di disdire il presente contratto, in particolare la licenza di utilizzo della piattaforma PHD in esso contenuta, con effetto immediato. Con la disdetta da parte di PHD AG cessa il diritto di utilizzo della piattaforma PHD da parte dell'utente.

Si esclude qualsiasi ulteriore garanzia legale di PHD AG in merito alla piattaforma PHD.

### 7. Diritti di proprietà intellettuale

Ai fini delle presenti condizioni di utilizzo, per diritti di proprietà intellettuale ("**diritti di proprietà intellettuale**") si intendono tutti i diritti ovunque al mondo, registrati e non, relativi a brevetti, diritti d'autore, marchi, domain, design, software e relativo codice sorgente e oggetto, web design, grafica, fotografie, animazioni, video, testi, documentazione e manuali d'istruzione, database e know-how, indipendentemente dal fatto che possano essere protetti o meno.

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi alla piattaforma PHD e agli ulteriori sviluppi della piattaforma PHD che possono essere creati o nascere nell'ambito delle presenti condizioni di utilizzo (di seguito "**nuovi diritti di proprietà intellettuale**") appartengono esclusivamente a PHD AG. L'utente (i) si impegna, nella misura in cui tali diritti non derivino da PHD AG, a cedere integralmente a PHD AG tutti i diritti sui nuovi diritti di proprietà intellettuale, e cedere a PHD AG tutti i diritti sui nuovi diritti di proprietà intellettuale senza gravami nel senso di una cessione anticipata globale, al più tardi tuttavia, nel momento in cui tali diritti vengono creati, e (ii) dichiara la rinuncia all'esercizio di qualsiasi diritto morale dell'autore che possa essere associato ai nuovi diritti di proprietà intellettuale.

### 8. Utilizzo dei dati

Il veterinario concede a PHD AG gratuitamente il diritto, non esclusivo, trasferibile, sub-licenziabile e temporalmente illimitato, di utilizzare in conformità alle disposizioni delle presenti condizioni di utilizzo (in particolare per il funzionamento della piattaforma PHD) tutti i contenuti che il veterinario carica sulla piattaforma PHD o pubblica tramite la stessa (in particolare i dati relativi agli animali). In particolare, PHD AG è autorizzata ad utilizzare i dati relativi agli animali del veterinario per scopi di ricerca e, in questo contesto, anche di divulgarli a terzi (ad esempio università, istituti di ricerca, altri veterinari, ecc.).

### 9. Limitazione di responsabilità

In assenza di disposizioni contrarie espressamente previste nelle presenti condizioni di utilizzo, PHD AG risponde solo per negligenza e colpa grave nonché per danni diretti causati da lesioni personali. Si esclude qualsiasi ulteriore responsabilità di PHD AG nella misura consentita dalla legge. In particolare, PHD AG non è responsabile per lieve e media negligenza, per la mancanza di successo commerciale, per la perdita di profitto o per altri danni, diretti o indiretti. Inoltre, PHD AG non è responsabile per i danni in relazione all'utilizzo della piattaforma PHD, in particolare non per i danni derivanti da cyber attacchi. Inoltre, è esclusa, nella misura massima consentita dalla legge, qualsiasi responsabilità di PHD AG per le azioni di persone ausiliarie e partner contrattuali che PHD AG impiega per adempire alle presenti condizioni di utilizzo.

### 10. Segretezza

Salvo diversamente previsto nelle presenti condizioni di utilizzo, le parti sono tenute a trattare tutte le informazioni e i dati forniti o altrimenti resi disponibili dall'altra parte in relazione al presente accordo come riservati (di seguito "**informazioni riservate**") e li utilizzeranno esclusivamente ai fini del presente accordo e dell'esercizio dei diritti ivi previsti.

L'obbligo di segretezza non si applica alle informazioni riservate già precedentemente note senza obbligo di segretezza o a quelle che sono, o diventano, comunemente note senza che ciò sia imputabile alla parte in possesso delle informazioni riservate.

### 11. Esonero dall'obbligo del segreto previsto dalla Legge federale sulla protezione dei dati

L'utente esonera PHD AG dall'obbligo del segreto previsto dall'art. 62 della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD) e acconsente alle relative divulgazioni dei dati se e nella misura in cui siano necessari per l'utilizzo della Piattaforma PHD. In particolare, l'utente esonera PHD AG dall'obbligo del segreto previsto dalla Legge federale sulla protezione dei dati (i) se ciò è necessario per salvaguardare gli interessi legittimi dell'utente e/o di PHD AG (ad esempio in relazione all'esercizio o alla difesa di rivendicazioni legali, al recupero crediti, a procedimenti dinanzi ad autorità o tribunali nazionali o esteri, ecc.), (ii) per la collaborazione di PHD AG con fornitori e subappaltatori in Svizzera e all'estero ai quali PHD AG ha esternalizzato determinati servizi o dai quali PHD AG acquista determinati prodotti o servizi, oppure (iii) PHD AG è tenuta a comunicare i dati degli utenti in determinati casi, in base alle disposizioni di legge e ad altre normative nazionali e internazionali.

## 12. Responsabilità dell'utente

L'utente è il solo responsabile del rispetto delle leggi, delle norme e dei regolamenti applicabili per l'utilizzo della piattaforma PHD.

L'utente è il solo responsabile di tutti i contenuti che diffonde o pubblica attraverso la piattaforma PHD o che carica sulla piattaforma PHD. L'utente non è autorizzato a caricare o diffondere sulla piattaforma PHD alcun contenuto illegale, immorale o contrario alle norme morali fondamentali. L'utente è il solo responsabile di tutte le autorizzazioni necessarie per caricare e pubblicare contenuti (in particolare dati relativi agli animali) su o tramite la piattaforma PHD e con la presente autorizza PHD AG a utilizzare, archiviare ed elaborare tali contenuti in conformità alle disposizioni delle presenti condizioni di utilizzo.

L'utente si impegna a tutelare e risarcire integralmente PHD AG (compreso il rimborso delle spese processuali e delle ragionevoli spese legali) nel caso in cui una terza parte faccia valere una pretesa nei confronti di PHD AG in relazione all'utilizzo della piattaforma PHD da parte dell'utente.

## 13. Responsabilità dell'utente per la propria infrastruttura IT

È esclusiva responsabilità dell'utente garantire che la propria infrastruttura informatica soddisfi i requisiti per il corretto utilizzo della piattaforma PHD e sia mantenuta di conseguenza. Nel caso in cui l'infrastruttura informatica dell'utente non soddisfi tali requisiti, l'utente non potrà far valere nei confronti di PHD AG alcun diritto previsto dal presente accordo.

## 14. Protezione dei dati

Lo scopo, la natura e la portata del trattamento dei dati dell'utente da parte di PHD AG sono definiti nelle presenti condizioni di utilizzo e nella dichiarazione sulla [protezione dei dati per la piattaforma PHD](#) di PHD AG.

Il veterinario è il solo responsabile del rispetto delle leggi sulla protezione dei dati a lui applicabili riguardo l'utilizzo della piattaforma PHD. Tuttavia, se e nella misura in cui il veterinario riceve dati da PHD AG o tramite la piattaforma PHD, si impegna a trattare tali dati esclusivamente per gli scopi necessari all'utilizzo della piattaforma PHD.

Inoltre, le parti si sostengono reciprocamente nell'adempimento delle richieste di protezione dei dati degli interessati (ad esempio diritto all'informazione, diritto alla cancellazione, ecc.) e di altri requisiti di protezione dei dati (ad esempio obbligo di segnalare le violazioni della sicurezza dei dati).

## 15. Subappaltatore

Per l'esecuzione del presente contratto, PHD AG è autorizzata a coinvolgere terzi, quali sostituti o persone ausiliarie, indipendentemente dalla loro domiciliazione in Svizzera o all'estero.

## 16. Cessione e trasferimento del contratto

PHD AG è autorizzata a trasferire a terzi singoli diritti e/o obblighi derivanti dal presente accordo o dal contratto nel suo complesso. PHD AG informa l'utente il prima possibile.

## 17. Modifiche delle presenti condizioni di utilizzo

PHD AG si riserva il diritto di adattare o modificare le presenti condizioni di utilizzo in qualsiasi momento. In caso di modifiche alle presenti condizioni di utilizzo, PHD AG informerà gli utenti delle modifiche entro un periodo di tempo ragionevole. Le modifiche si riterranno approvate in assenza di obiezioni entro 30 giorni.

## 18. Durata e risoluzione del contratto

Il presente accordo è stipulato a tempo indeterminato e può essere disdetto da ciascuna delle parti per iscritto (è sufficiente un'e-mail) con un periodo di preavviso di un (1) mese alla fine di ogni mese. Inoltre, ciascuna delle parti può per iscritto recedere dal presente accordo per motivi gravi con effetto immediato. In aggiunta, dopo che la parte inadempiente non ha posto rimedio a una violazione del contratto entro un periodo di quattro settimane dalla richiesta scritta della parte adempiente, quest'ultima può risolvere il presente accordo senza preavviso.

Se l'utente dispone ancora di licenze valide al momento della risoluzione del presente accordo, i diritti di licenza già pagati dall'utente non saranno rimborsati.

Con la risoluzione del presente accordo, la licenza di utilizzo della piattaforma PHD da parte dell'utente cessa e l'utente non sarà più autorizzato ad accedere al proprio account veterinario.

## 19. Disposizioni finali

Il presente accordo, così come eventuali modifiche e integrazioni, deve essere redatto in forma scritta per essere valido. Tale requisito formale può essere derogato solo previo accordo scritto.

Qualora singole disposizioni o parti del presente accordo risultassero nulle o inefficaci, ciò non comprometterà la validità del resto dell'accordo. In tal caso, le parti dovranno adattare l'accordo in modo tale da raggiungere al meglio lo scopo economico previsto dalla disposizione nulla o inefficace.

Il presente contratto è disciplinato esclusivamente dal diritto svizzero. Non si applicano le disposizioni sul conflitto di leggi, la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG) e qualsiasi altra convenzione intergovernativa. Per tutte le controversie derivanti, riguardanti o connesse al presente accordo saranno competenti i tribunali della città di San Gallo.